



تام، فُروشندِه‌ي کيله

Bananförsäljaren Tom

- ✎ Humphreys Odunga
- 👤 Zablun Alex Nguku
- 🗣️ Abdul Rahim Ahmad Parwani (Darakht-e Danesh Library)
- 💬 dari / svenska
- 📊 nivå 2





تام یک صندوق کیله‌های رسیده با خود حمل می‌گرد.

...

Tom bär en bricka med mogna bananer.



تام به فُروشگاه رَفت کِه کیله‌ها را بِفُروشَد.

...

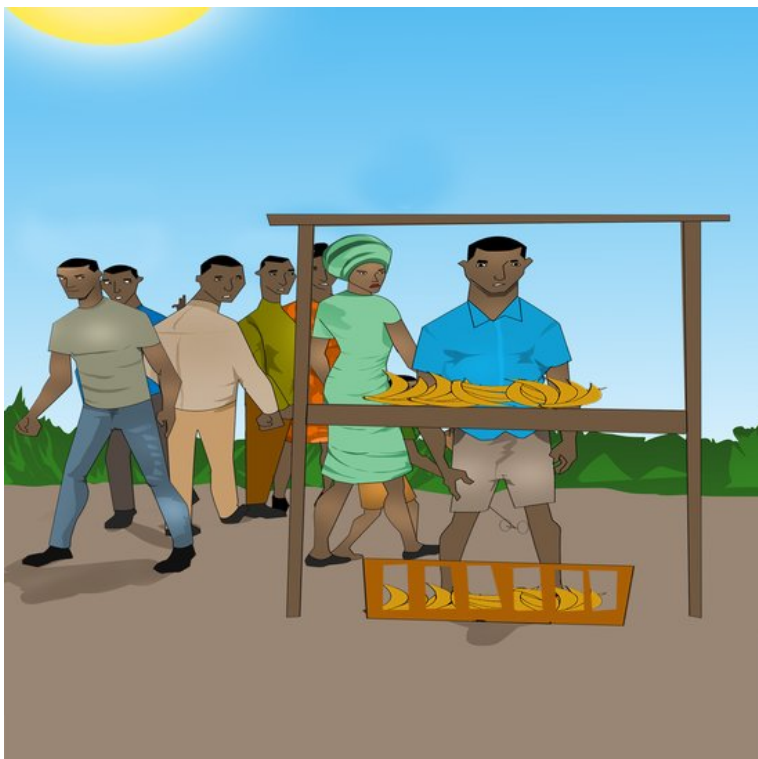
Tom går till marknaden för att sälja bananer.



مَرْدُم دَر فُرُوشگاه دَر حالِ خَریدن میوه بودند.

...

Människorna på marknaden köper frukt.



ولی هیچکس از کیله‌های تام نمی‌خرد. آنها ترجیح می‌دادند
که از زن‌ها میوه بخرند.

...

Men ingen köper Toms bananer. De föredrar
att köpa frukt från kvinnor.



مَرْدُمِ مِي گُفْتَنَد دَر جَامِعِهِي مَا، فَقَط زَن هَا مِيوَه مِي فُرُوشَنَد.
مَرْدُمِ مِي پُرْسِيدَنَد، "اَو چِگُونِه مَرْدِي اَسْت؟"

...

"I vårt samhälle säljer bara kvinnor frukt",
säger människorna. "Vad är det här för man?"
frågar de.



وَلَى تَام تَسْلِيم نَشُد. اَو صِدَا زَد، "كَيْلَهَاي مَرَا بِخَرِيد! كَيْلَهَاي
رَسِيدَهِي شِيرِين مَن رَا بِخَرِيد!"

...

Men Tom ger inte upp. Han ropar: "Köp mina
bananer! Köp mina söta mogna bananer!"



زنی یک دَسْتِه از کیله‌ها را از صَندوق برداشت. او با دِقَّت به
کیله‌ها نِگاه کرد.

...

En kvinna plockar upp en klase bananer från
brickan. Hon tittar noga på bananerna.



آن زن کيلهها را خريد.

...

Kvinnan köper bananerna.



مَرْدُمُ بِيَشْتَرِي بِه سَمَتِ غُرْفِه اَمَدَنَد. اَنها كِيلههاي تَام را
خَرِيدَنَد وَ اَنها را خُورَدَنَد.

...

Fler personer kommer till standet. De köper
Toms bananer och äter dem.



خیلی زود، صندوق خالی شد. تام پول‌هایی که به دست آورده بود را شمرد.

...

Snart är brickan tom. Tom räknar pengarna han tjänade.



بِسْپَسِ تَامِ صَابُونِ، بُورِه وَ نَانِ خَرِيدِ. او آن‌ها را در صندوقش گذاشت.

...

Sedan köper Tom tvål, socker, och bröd. Han lägger sakerna på sin bricka.



تام صندوق را روی سرش قرار داد و به خانه رفت.

...

Tom balanserar brickan på huvudet och går hem.



Sagor för barn på svenska

berattelser.se

تام، فُروشندِهِي كِيلَه

Bananförsäljaren Tom

Skriven av: Humphreys Odunga

Illustrerad av: Zablon Alex Nguku

Översatt av: Abdul Rahim Ahmad Parwani (Darakht-e Danesh Library) (prs), Anna Hewett (sv)

Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons

[Erkännande 4.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).